# Galerie Mot & Van den Boogaard

rue Antoine Dansaertstraat 46
B-1000 Brussel/Bruxelles
tel : +32 2 514 10 10
fax : +32 2 514 14 46
e-mail: mot.vdboogaard@skynet.be

donderdag - vrijdag - zaterdag 14.00 tot 18.30 uur
jeudi - vendredi - samedi 14.00 à 18.30 heures
en op afspraak / et sur rendez-vous

Newsletter 24
November - December 2000

België-Belgique
P.B.
1000 Brussel 1
1/1501

Photo: Pierre Leguillon

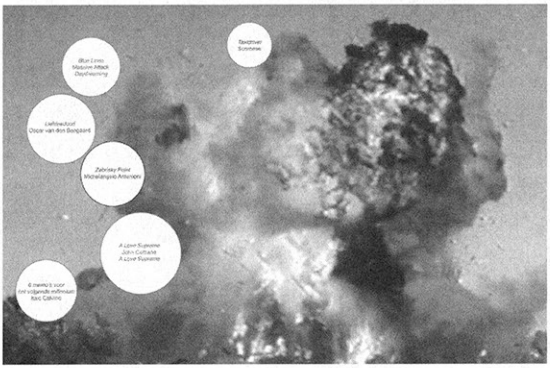
Newsletter Galerie Mot & Van den Boogaard
Verschijnt tweemaandelijks uitgezonderd juli-augustus.
Nr. 24, nov.-dec. 00, Afgiftekantoor: Brussel 1
V.U.: Jan Mot, Antoine Dansaertstraat 46, 1000 Brussel

# Manon de Boer
## Mindmapping
### Entretien de Manon de Boer avec Sonia Dermience

Installation permanente à la Hoofdstedelijke Openbare Bibliotheek, Brussel. Accessible à partir de janvier 2001.
Une commande de la Fondation Roi Baudouin, dans le cadre de "Art sur commande publique".
Publication réalisée avec le soutien de l'Ambassade des Pays-Bas à Bruxelles.
Programmation du CD-ROM par Peter Jacobs.
Projet réalisé par A-Prior - Office for Artistic Production, Bruxelles.

*Tu réponds ici à une commande publique pour un lieu particulier, la bibliothèque. Comment est venue l'idée de faire ce projet de cette manière? Comment ton travail est-il entré en relation avec le lieu?*

L'oeuvre joue sur l'idée que la bibliothèque n'est pas un lieu public où peut s'exercer la concentration du spectateur dans le temps et la durée, ce qu'exigent mes autres oeuvres. Dans cette expérience du temps, un processus de projection, d'interprétation et de subjectivisation construit un espace mental entre l'oeuvre et le spectateur. Dans un lieu public comme la bibliothèque, il n'existe pas de spectateur, seulement des passants et des utilisateurs. En même temps, la collection de la bibliothèque est aussi un énorme espace mental parcouru par des dizaines de personnes qui y créent leur propre imaginaire. L'oeuvre que j'ai proposé pour cette commande est une réflexion sur ce phénomène. J'ai reçu, d'une trentaine de personnes, des listes contenant les titres de leurs musiques, de leurs livres et de leurs films préférés (environ 20 titres par personne). Dans la bibliothèque, sur chacun de ces C.D. ou livres ou vidéos vient s'apposer un autocollant indiquant: "ce livre fait partie du portrait de..." - ensuite apparaît la description de cette personne "un Casanova de bibliothèque" ou "une femme transparente" par exemple. De cette manière, la mémoire individuelle de ces personnages est inscrite dans la bibliothèque. La liste complète des choix de chaque personne sera accessible sur les ordinateurs de la bibliothèque. Cette liste comprendra également des fragments de textes, d'image et de musique issus des oeuvres sélectionnées.




*Tu proposes, en fait, de rencontrer des gens dans cette bibliothèque en mettant en relation les utilisateurs avec des personnes réelles mais absentes. Les utilisateurs font connaissance de personnes à travers leurs références culturelles; comment se passe cette rencontre à travers la fiction que tu crées?*

Quand tu entends beaucoup parler de quelqu'un ou que tu parles souvent avec quelqu'un au téléphone, inévitablement, tu te fais une image de cette personne. Lorsque tu la rencontres, que cette image corresponde ou non, le processus de projection et de création par l'imagination se produit de manière indépendante et subjective. L'utilisateur de la bibliothèque entre en contact avec des personnes à travers leurs préférences en littérature, cinéma et musique. Il imagine alors des personnages dont l'image est immanquablement liée à la représentation de leur comportement par rapport aux objets culturels

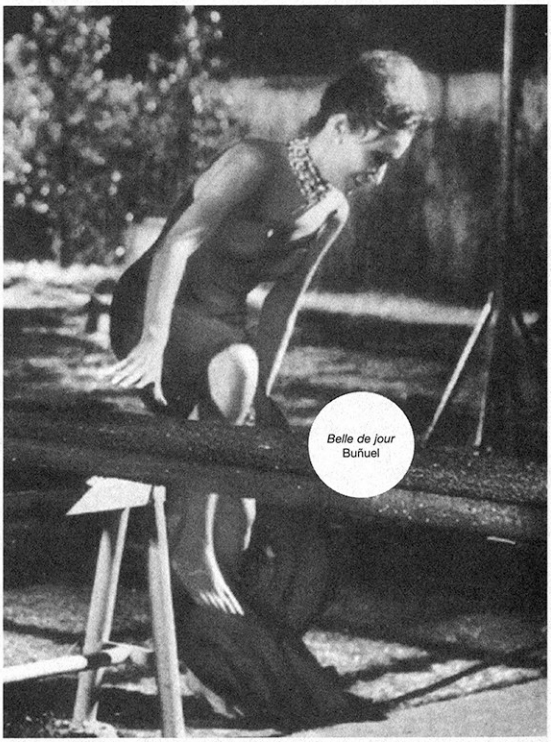
qu'ils ont choisis. Lors de la collecte des listes, j'étais fascinée par l'idée très précise et claire que je pouvais me faire de ces personnes alors que cette image restait du domaine de la fiction.

*Peux-tu développer la notion de temps et de durée dans ton oeuvre et le rapport avec l'imaginaire du spectateur?*

Pour moi, la durée est liée au temps comme la mémoire l'est à l'histoire. Aussi, l'expérience de la durée comme celle de la mémoire sont déterminées par des facteurs subjectifs tels que le désir, l'ennui, l'attente. L'oeuvre "Shift of Attention" -présentée comme une projection- est basée sur ce travail de la durée et de la mémoire. Une femme écoute l'enregistrement de la voix d'un acteur américain qui raconte les souvenirs de cette femme liés à la ville de Los Angeles. Les histoires ont été enregistrées pendant deux ans avant d'être retranscrits comme script pour l'acteur. Souvent les mêmes souvenirs sont racontés de manière différente ou dans un autre contexte. La vidéo dure 52 minutes et n'a pas été coupée pour le montage. L'expérience du temps en relation avec l'écoute pour le spectateur et la femme dans l'image sont alors identiques, mais l'expérience dans la durée est différente parce qu'ils n'ont pas le même rapport avec les histoires racontées. La femme peut se projeter dans ses propres souvenirs et parfois revivre la situation, elle semble parfois s'ennuyer et se perdre dans ses pensées et parfois elle se sent gênée parce qu'elle doit rire et qu'elle prend conscience de l'oeil de la caméra. En même temps, on ne sait jamais vraiment ce qu'elle pense et son visage reste un écran sur lequel le spectateur peut projeter ses propres pensées.

*Dans l'oeuvre de la bibliothèque, il n'y a pas d'image des personnes dont tu fais le portrait. Les utilisateurs/spectateurs sont amenés à se faire leur propre image des personnages à partir des récits, de la musique et des images. J'ai l'impression que notre imagination va fonctionner de la même manière qu'à la lecture d'un roman, c'est nous qui allons créer cette image manquante. Est-ce volontaire dans ta démarche, comment es-tu arrivée à cette inversion des conditions traditionnelles de la création et de la perception d'une oeuvre plastique?*

Oui, je pense que la création de l'image est comparable à la lecture d'un roman mais peut-être plus encore à la façon dont un détective tente de se faire une image d'un personnage en rassemblant des éléments matériels. La notion d'absence et le caractère incomplet sont plus marquants. Il me semblait que montrer une vidéo ou une image dans la bibliothèque n'avait pas de sens dans ma façon de travailler. J'ai préféré créer une oeuvre qui questionne les processus individuels de création d'images.



*Belle de jour*
Buñuel

# *Anzen Zone*
# Dominique Gonzalez-Foerster

There will be no safety zone
You will disappear into your screen
I make this promise - I promise you
I promise on the head of my clones and on our purple planet
Just like anyone born in a lab who feels, from inside his circuits...
They will invade your structures
They will separate you from your feelings
They will transform your emotions

There is no where to go
Absolutely no where in this completely lost universe
I speak with all my voice
From here until the end of Jupiter
Through the desert suburbs of Mars
And even further beyond this galaxy
And everywhere else in the universe
And to the moon
These will no longer be considered a safety zone

There will be no safety zone
I can guarantee you that
The safety zone will be eliminated - eradicated
As sure as my name is Ann Lee
You will all be sent to a place of no return
It's a trip to nowhere
And if you think this will be fun, there is a surprise waiting for you
I might only be a digital creature
But believe me
I know what I'm talking about
I'm not crazy
And don't say I didn't warn you
I warned every one of you
There will be no safety zone ...

Anzen Zone / Ann Lee
3'25 - Video
Dominique Gonzalez-Foerster
Anna Sanders Films - 2000
Anzen Zone / Ann Lee is part of the ongoing project by Pierre Huyghe and Philippe Parreno, No ghost, just a shell.
Co-production Anna Sanders Films, Antefilm.
Animation 3D.

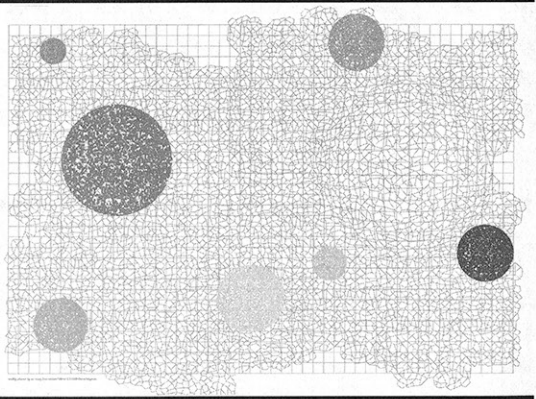

Michelangelo Antonioni, Karen Kilimnick, Hilary Lloyd, Uri Tzaig
Projects Ceal Floyer Juan Cruz

AFTERALL

Issue 3 available from January 2000

*Afterall*, Central Saint Martins College of Art & Design, 107-109 Charing Cross Road, London WC2H 0DU.
Tel + 44 20 7514 8173 Fax + 44 20 7514 7166
Email afterall@linst.ac.uk

SPECIAL OFFER
*Weekly Planner* by Uri Tzaig



Limited number of copies for sale from the first edition of 100.
52 pages, offset, full color, 37 x 52 cm
©Hans Brugman, 2000

To order please contact the gallery.
Price: 2.200 BEF (VAT included)

## Agenda

**Eija-Liisa Ahtila:** Encontros de Fotografia 2000, Museu de Antropologia, University of Coimbra, 4/11-26/11; Winner of The Vincent Price, Bonnefantenmuseum, Maastricht (sept. 2000)

**Pierre Bismuth:** Bonjour chez vous, Centre d'Art contemporain de Brétigny, 12/11-13/01; genomineerd voor/nominé pour le Prix Marcel Duchamp de l'ADIAF (Paris)

**Manon de Boer:** Mindmapping, Hoofdstedelijke Openbare Bibliotheek, Brussel/Bruxelles, permanente installatie vanaf jan. 2001/oeuvre permanente accessible à partir de jan. 2001; Galerie Mot & Van den Boogaard, 27/1-10/3 (solo); ARCO/Galerie Mot & Van den Boogaard), Madrid, 14/2-19/2 (solo)

**Rineke Dijkstra:** Autowerke, Europäische und Amerikanische Fotografie 1998-2000, Deichtorhalle, Hamburg, 8/11-4/2; Ich du er sie es, Kunstmuseum, Bonn, 29/10-7/1

**Honoré ∂'O:** PICAF, Pusan Biennial, International Contemporary Art Festival, Pusan, Korea, 02/10-27/11; Fotosynthese, permanent werk voor de openbare ruimte/oeuvre permanente pour l'espace publique, avec/met Carsten Höller, Joep van Lieshout, presentatie van de ontwerpen/présentation des maquettes à l'adresse: Jutfaseweg 7, Utrecht, 16/11-26/11

**Dora García:** Two Mirrors, on/off, Ellen de Bruijne Projects, Amsterdam, 9/12-13/1, (solo); Trasvases, Museo de Arte Moderno de Buenos Aires, Museo de Arte Carrillo Gil, Mexico D.F., Nov. 2000; 1000-2000, Centro Cultural de la Villa de Madrid, Oct-Dec. 2000; Festival Audiovisual de Navarra, Nov.- Dec. 2000; Twee Hemels, permanent werk/oeuvres permanents, Onze Lieve Vrouw Hospitaal, Kortrijk, vanaf/à partir du 20/12
Internet projects:
http://www.fraclr.org/artiengl.htm;
http://www.virose.pt/vector/corpo/heartbeat/index.html;
http://www.lostcity.nl/lostart/heartbeat,
http://aleph-arts.org/art/heartbeat;
http://aleph-arts.org/art/tunnelpeople/

**Dominique Gonzalez-Foerster:** Anzen Zone / Ann Lee, Galerie Jennifer Flay, Paris, jan. 2001.

**Douglas Gordon:** Between cinema and a hard place, Tate Modern, London, tot/jusqu'au 3/12.

**Joachim Koester:** Doug Lawing Gallery, Houston, Texas, 4/11-9/12 (solo)

**Uri Tzaig:** Duel, Gallery 400, Chicago, 15/11 - 23/12 (solo); Trouble Shooting, Arnolfini, Bristol, 13/1-4/3

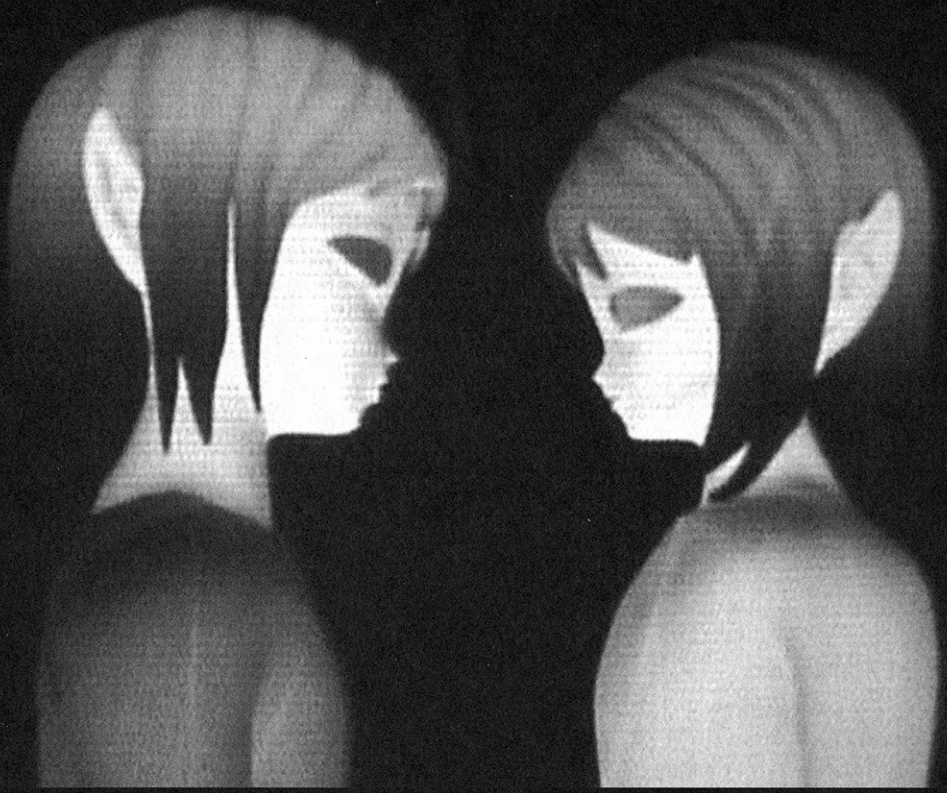
**Ian Wilson:** Many colored objects placed side by side to form a row of many colored objects. Works from the collection of Annick and Anton Herbert, Casino Luxembourg-Forum d'Art contemporain, Luxembourg, 29/10-21/01 (cat.)

**Au-delà du spectacle:** Musée National d'Art Moderne, Centre Pompidou, Paris, 22/11-8/1, met/avec Rineke Dijkstra, Douglas Gordon, Pierre Huyghe, Uri Tzaig, e.a. (cat.)

**Exploding Cinema / Cinema without Walls:** Museum Boijmans Van Beuningen, Rotterdam, 24/1-4/2, avec/met Pierre Bismuth, Dominique Gonzalez-Foerster, Pierre Huyghe, Philippe Parreno, Uri Tzaig, e.a.

**Innocent Life:** Soros Center for Contemporary Art, Vilnius, Lithuania, 25/11-31/12, avec/met Eija-Liisa Ahtila, Rineke Dijkstra, e.a.

*De galerie zal gesloten zijn van 24 december tot en met 3 januari.*
*La galerie sera fermée du 24 décembre au 3 janvier.*



# Dominique Gonzalez-Foerster

## *Anzen Zone / Ann Lee*

**9/12-20/1**

Vernissage 9/12 17-19 u/h

Met dank aan / Remerciements à: Duvel Moortgat; Restaurant Bonsoir Clara.